

Ciudad Jardín de Loiola, 8 de noviembre de 2012.



Historia y resultados de un proceso participativo



Documento final recopilatorio

Historia y resultados de un proceso participativo

Este documento constituye la memoria final del proceso participativo promovido por el Ayuntamiento de San Sebastián en torno a la regeneración urbanística de Ciudad Jardín de Loiola.

Su objetivo es reflejar los principales hitos y resultados del proceso participativo desarrollado, de acuerdo al siguiente esquema:

1. Personas participantes	3
2. Claves del proceso participativo.....	9
3. Resultados: un nuevo boceto	12
4. Próximos pasos	17
5. Evaluación del grupo.....	18
6. Eskerrik asko!	20

1. Personas participantes

Las personas y entidades protagonistas de este proceso participativo.

En resumen, y según la caracterización de quienes han participado en el proceso participativo, cabe señalar que:

- La asistencia media ha sido de **35 personas/taller**. Es un grupo de personas que se ha mantenido **constante** durante las sesiones de trabajo excepto en la última, en la que la asistencia fue menor.
- En total, se han contabilizado **140 asistencias**.
- El grupo participante ha contado con la **participación de:**
 - Vecinos/as de Ciudad Jardín, del resto del barrio de Loiola y de otros barrios –como Riberas de Loiola–.
 - Representantes de grupos y entidades como la asociación de vecinos/as de Loiola, el gaztetxe, el foro de las mujeres y la ciudad y la Escuela de Arquitectura de la UPV/EHU.
 - Representantes del equipo de gobierno municipal, con la participación del Concejal de Urbanismo y del Concejal de Participación Ciudadana.
 - Personal técnico municipal de los Departamentos de Urbanismo y de Participación Ciudadana.
- La presencia –en promedio- de las mujeres ha sido del **39%** en el conjunto de las sesiones participativas.
- En cuanto a la **edad**, y a excepción de la última sesión donde la participación mayoritaria ha sido de personas de edad más adulta, en el resto de sesiones el grupo ha sido heterogéneo. Se ha contado con la participación de jóvenes del gaztetxe y del barrio.
- En opinión de las personas participantes, “la participación de vecinos/as, personas afectadas y entidades de Loiola podía haber sido mayor”. Compartiendo esta afirmación, cabe señalar que **se ha hecho un esfuerzo por atraer a posibles personas interesadas** en el proceso. ¿Cómo? Contando con la implicación de la asociación de vecinos/as de Loiola, haciendo llamadas telefónicas personalizadas, buzoneando y colocando carteles e invitando personalmente a posibles personas interesadas.

¿Quiénes?



En cuanto al detalle de los datos, quedan reflejados a continuación.

La **asistencia media** a cada taller ha sido de 35 personas. Un grupo nutrido que se distribuye, según su perfil y taller, como sigue:

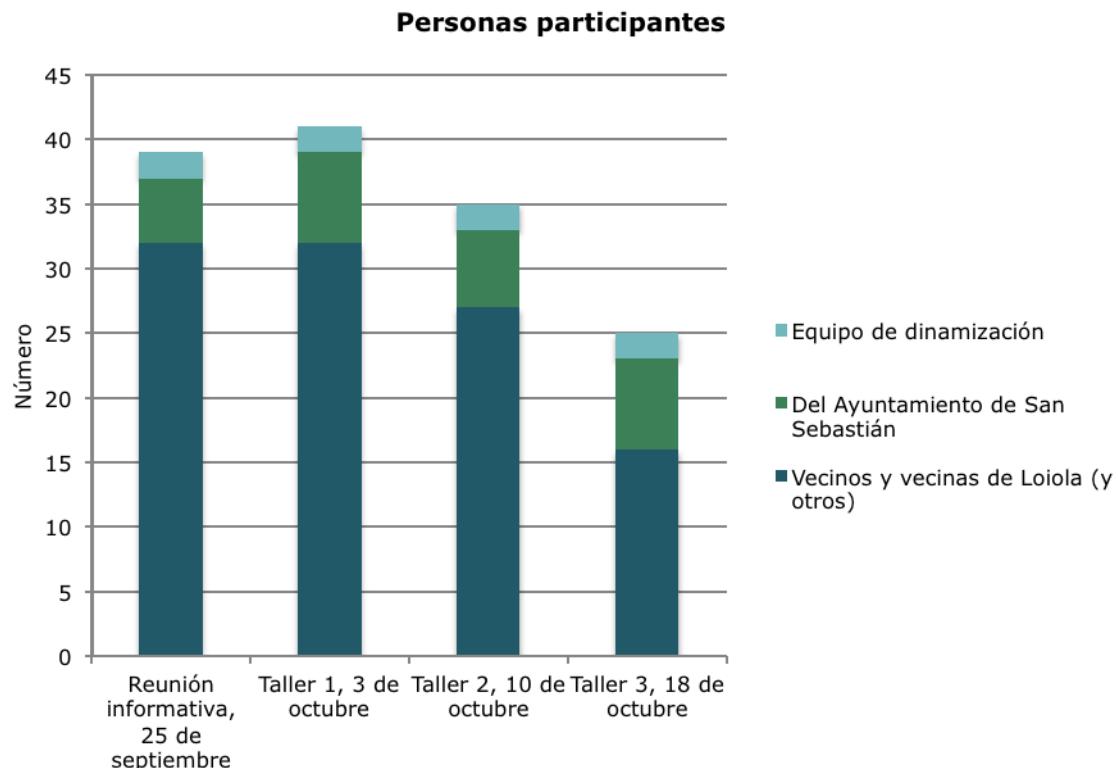
Tabla. Distribución de las personas participantes según perfil y taller.

	Reunión informativa, 25 de septiembre	Taller 1, 3 de octubre	Taller 2, 10 de octubre	Taller 3, 18 de octubre
Vecinos y vecinas de Loiola (y otros)	32 personas	32 personas	27 personas	16 personas
Del Ayuntamiento de San Sebastián	5 personas	7 personas	6 personas	7 personas
Equipo de dinamización	2 personas	2 personas	2 personas	2 personas
TOTAL	39 personas	41 personas	35 personas	25 personas

Fuente: Elaboración propia.

Y de forma gráfica:

Gráfico. Distribución de las personas participantes según perfil y taller.



Fuente: Elaboración propia.

Con nombres y apellidos, las personas participantes han sido:

Tabla. Relación de las personas participantes en cada taller.

Nombre y apellidos	Reunión informativa, 25 de septiembre	Taller 1, 3 de octubre	Taller 2, 10 de octubre	Taller 3, 18 de octubre
Vecinos y vecinas de Loiola (y otros)				
1. Carmen Agirretxe			X	
2. Gari Alkorta	X	X		
3. Igor Alonso	X	X	X	
4. Javier Alonso	X	X	X	X
5. Miguel Alonso	X	X	X	X
6. Edurne Aperribay			X	X
7. Juana Aranguren				X
8. Amaia Aranzabal		X		
9. Margari Arizeta		X		
10. Alicia Arranz	X			
11. Estíbaliz Artano	X	X	X	X
12. Pili Berrueta	X			
13. Jorge Caballero		X	X	X
14. Iñaki Coloma			X	
15. Mikel Cruz		X		
16. Elena del Pozo	X	X	X	X
17. Ander Edo		X	X	
18. Juan Pedro Eizagirre			X	
19. Esperanza Fernández	X			
20. Arantxa Fernández	X	X	X	
21. Fernando García	X			
22. Eduardo García	X	X	X	X
23. Luis José García	X	X	X	X
24. Idoia Goenaga	X			
25. Mikel Golmar		X		
26. Iñigo González			X	
27. Olatz Grijalba	X	X		
28. Luispe Gutiérrez	X	X	X	X
29. Ignacio Ibarburu	X	X	X	X
30. Juan Ibarburu	X	X	X	
31. Xabier Ibarburu	X	X	X	X
32. Eguzkiñe Irazabalbeitia			X	
33. Iñigo (Gaztetxe)	X	X		
34. Idoia (Gaztetxe)	X	X		
35. Izaskun Katarain		X		
36. Arantxa Larrañaga			X	
37. Jesús Lázaro	X	X	X	X
38. Pedro Lázaro		X		
39. Joseba Martín		X	X	X

Nombre y apellidos	Reunión informativa, 25 de septiembre	Taller 1, 3 de octubre	Taller 2, 10 de octubre	Taller 3, 18 de octubre
40. Cruz Martínez	X			
41. Rosa Martínez	X			
42. Iñaki Miguel	X	X	X	X
43. Iñigo Palenzuela		X		
44. Javier Peluaga	X			
45. Claudia Pennese	X	X	X	
46. Guillermo Rivera			X	
47. Carlos Saga	X			
48. Edurne San José	X	X		
49. Olatz Sánchez	X			
50. Juan Manuel Sarries	X			
51. Javier Tanco		X		
52. Izaskun Urbieto		X	X	X
53. Harkaitz Zubiri	X			
Del Ayuntamiento de San Sebastián				
54. Rikardo Burutaran - Concejal de Urbanismo		X	X	X
55. Axier Jaka – Concejal de Participación		X		X
56. Juan Carlos Cuevas – Dpto. de Urbanismo	X	X	X	X
57. Mikel Iriondo – Dpto. de Urbanismo	X	X	X	X
58. Loly Sierra – Dpto. de Urbanismo	X	X	X	X
59. Amaia Agirreolea – Dpto. de Participación	X			
60. Olatz Mujika – Dpto. de Participación	X	X	X	X
61. Jon Urbieto – Casa de Cultura de Loiola		X	X	X
Del equipo de dinamización				
62. Zorione Aierbe	X	X	X	X
63. Iciar Montejo	X	X	X	X

Fuente: Elaboración propia.



Y según la **distribución por sexo:**

Tabla. Distribución por sexo de las personas participantes en cada taller.

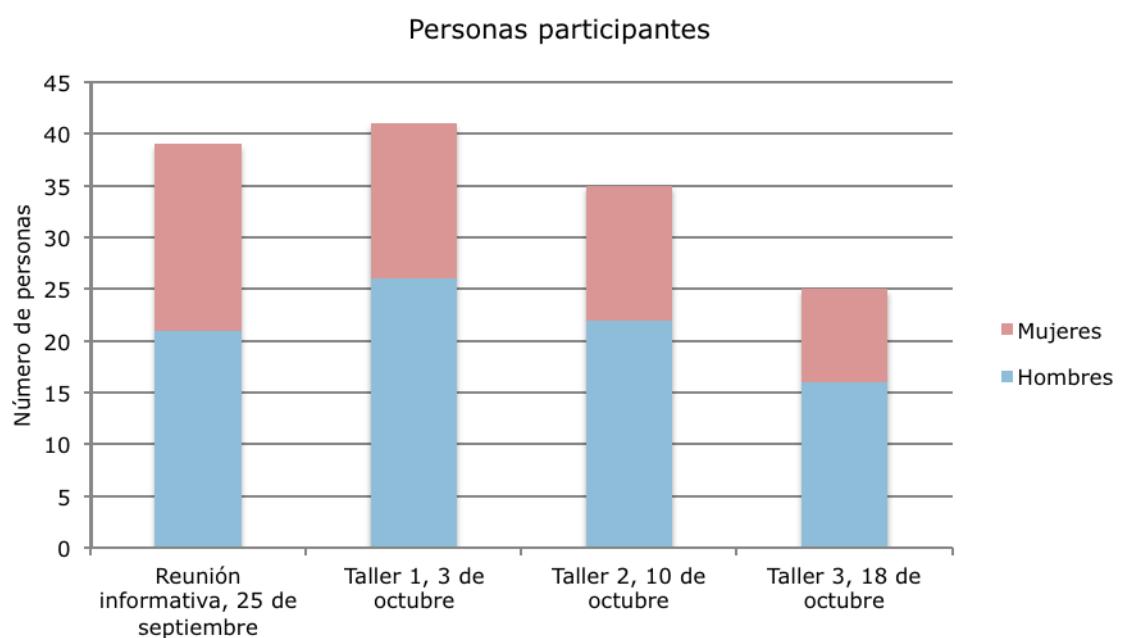
	Reunión informativa, 25 de septiembre		Taller 1, 3 de octubre		Taller 2, 10 de octubre		Taller 3, 18 de octubre	
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres
Vecinos y vecinas de Loiola (y otros)	19	13	21	11	18	9	11	5
Del Ayuntamiento de San Sebastián	2	3	5	2	4	2	5	2
Equipo de dinamización	0	2	0	2	0	2	0	2
Total	21	18	26	15	22	13	16	9
Porcentaje	54%	46%	63%	37%	63%	37%	64%	36%

Fuente: Elaboración propia.

Siendo **del 39%** la representatividad media de las mujeres en el conjunto de las sesiones participativas.

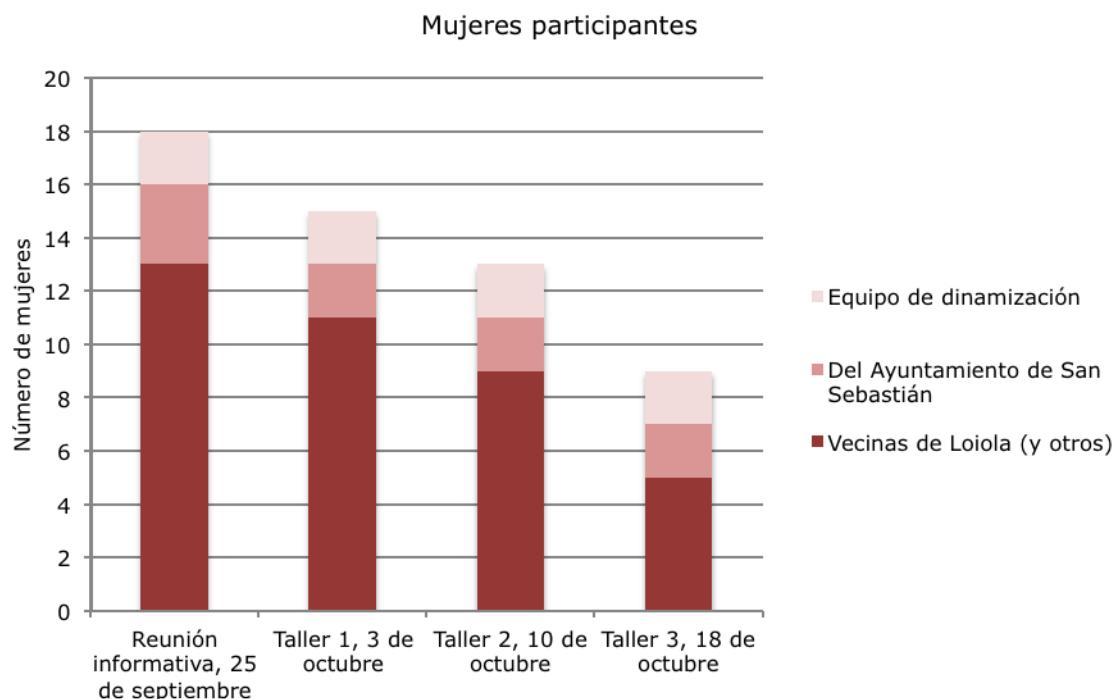
En formato gráfico:

Grafico. Distribución por sexo de las personas participantes en cada taller.



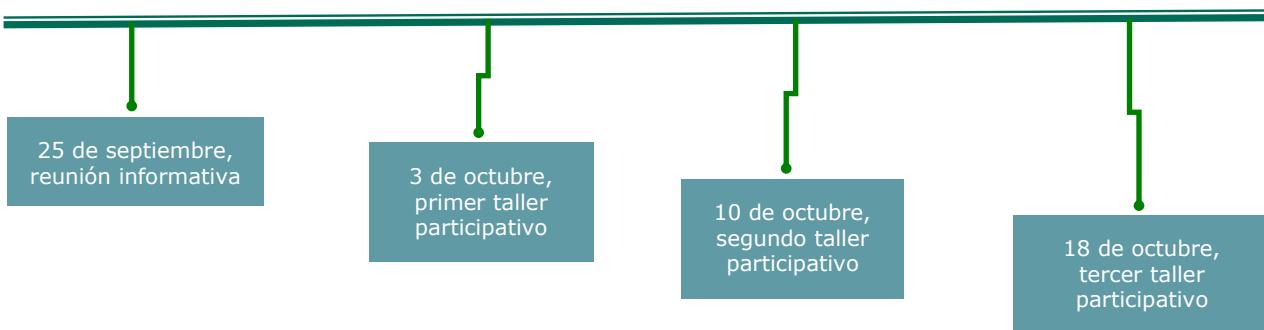
Fuente: Elaboración propia.

Grafico. Distribución por perfil de las mujeres participantes en cada taller.



Fuente: Elaboración propia.

2. Claves del proceso participativo



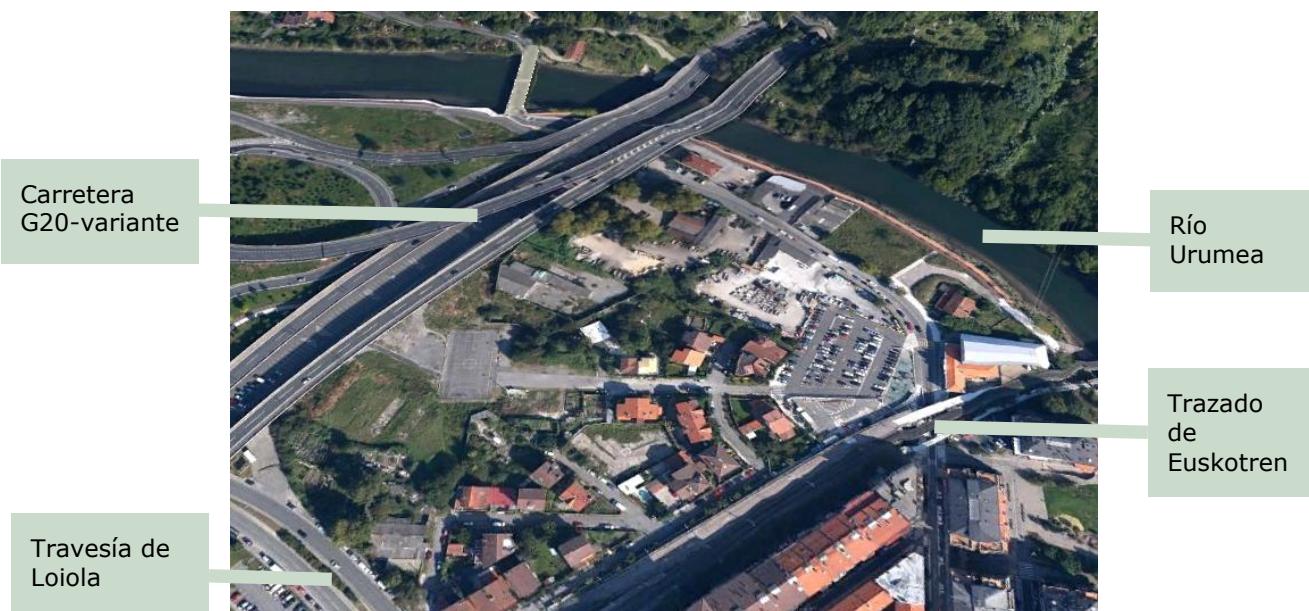
Una reunión informativa y 3 talleres participativos han sido necesarios para construir y acordar la propuesta del grupo para el Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola.

¿Cuáles son las principales claves de este proceso participativo?

- Es un proceso **impulsado por el Ayuntamiento** de San Sebastián y co-liderado por los Departamentos de Urbanismo y de Participación Ciudadana.
- Su **objetivo** fundamental es incorporar la visión y opinión de vecinos/as y entidades de Loiola (y otros barrios) en el diseño de la regeneración urbanística de Ciudad Jardín de Loiola. Se trata de incorporar la participación ciudadana en la fase anterior a la redacción del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola. ¿Cómo?
 - Identificando las necesidades y los retos de futuro de Ciudad Jardín de Loiola a los que el Plan Especial debe dar respuesta.
 - Diseñando, en 3 talleres participativos y con un grupo estable de personas interesadas, la propuesta ciudadana de ordenación del Plan Especial. Una propuesta que nace del análisis y mejora de las alternativas iniciales presentadas por el Ayuntamiento de San Sebastián.
- En cuanto al **contenido sustantivo del proceso participativo**:
 - Nos hemos centrado en la regeneración urbana de Ciudad Jardín de Loiola. Un ámbito de actuación que no es cerrado, sino que hay que entender como parte del barrio de Loiola y, también, de Donostia-San Sebastián.
 - Un ámbito cuyas principales características hoy son:
 - Una superficie de 66.896 m².
 - Una población de 124 personas: 64 mujeres y 60 hombres.
 - 63 viviendas.
 - 1.697 m² ocupados por pabellones.
 - Una clasificación de suelo urbano en el Plan General de Ordenación Urbana.
 - Un territorio geográficamente aislado, rodeado de barreras: el río Urumea, el trazado de Euskotren, la carretera variante G-20 y la travesía de Loiola.

Claves del proceso

Imagen. Barreras actuales de Ciudad Jardín de Loiola.

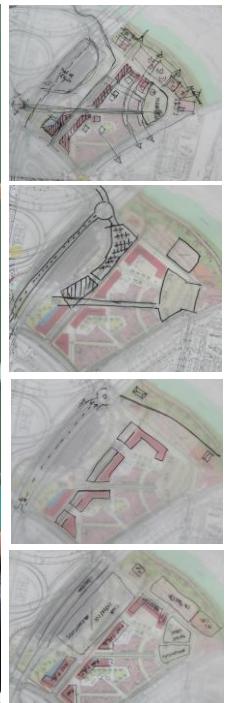


- En cuanto al contenido sustantivo del proceso participativo:
 - Cabe señalar la importante **información de partida de otros planes y proyectos que condiciona** el contenido del Plan Especial y que ha requerido una atención especial durante el proceso (sobre todo, porque así lo ha necesitado el grupo). Son límites que el contenido del Plan Especial debe respetar. En concreto, son:
 - El tratamiento de las márgenes del río Urumea, en consonancia con los criterios establecidos en el "Estudio hidráulico y de ordenación del cauce del río Urumea" elaborado por la entidad competente URA, Agencia Vasca del Agua. De forma concreta, ello se traduce en: el mantenimiento de la cota actual de Ciudad Jardín y la implantación de un lezón arbolado de protección; y en el destino a usos dotacionales públicos del espacio existente entre la actual carretera a Egia y el río.
 - La previsión de ordenación y ejecución, por parte de la Diputación Foral de Gipuzkoa, de un nuevo ramal de entrada a la ciudad viniendo de Bilbao.
 - Las obras de remodelación de la red ferroviaria de Euskotren, incluido el apeadero. También incluyen la ordenación y ejecución de una conexión peatonal por debajo-viaducto con el casco urbano de Loiola.
 - La urbanización de la Travesía de Loiola y su conversión en avenida, complementada con el aparcamiento subterráneo previsto.
 - El tratamiento de la zona de debajo de la carretera G-20 como espacio urbano de oportunidad.
 - La previsión realizada en el Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad de 2010 para el ámbito de Ciudad Jardín de Loiola. En concreto, prevé:
 - La consolidación de las edificaciones actuales de Ciudad Jardín, a excepción de las afectadas por el proyecto hidráulico del río Urumea -10 edificaciones que serán derribadas-.
 - La construcción de 261 viviendas nuevas.
 - La habilitación de una superficie de unos 6.000 m² destinada a actividades económicas de proximidad.

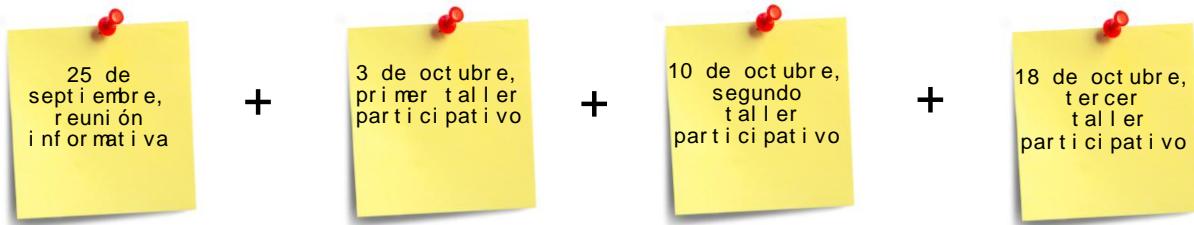
Claves del proceso

Claves del
proceso

- **Desde el análisis relacional**, este proceso participativo persigue una co-creación o creación colectiva de un boceto o diseño para la regeneración urbanística de Ciudad Jardín de Loiola.
 - Un boceto construido a partir de la suma de intereses colectivos y compartidos por las personas participantes y que aúna tanto la visión técnica municipal como la mirada y experiencia ciudadana.
 - En beneficio de Ciudad Jardín, de Loiola y de la ciudad.
 - Y utilizando como herramientas: la información, la argumentación, la deliberación, la escucha, el debate y la búsqueda de puntos de encuentro.



3. Resultados: un nuevo boceto



La información de partida más la suma de los pasos dados en cada taller ha permitido al grupo dibujar y completar su propuesta de diseño para la regeneración urbanística de Ciudad Jardín de Loiola.

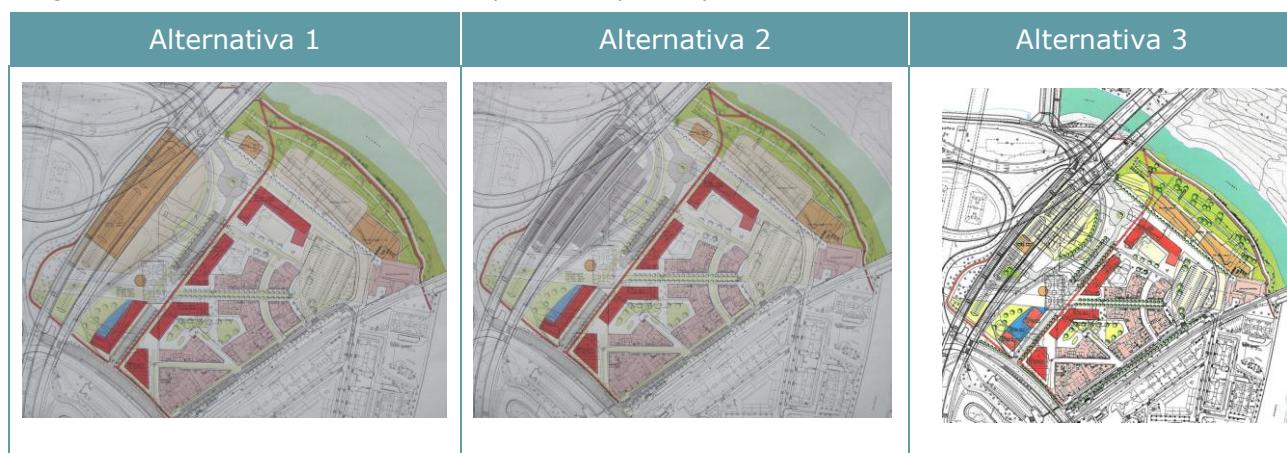
Además del trabajo relacional y grupal, 2 son los resultados técnicos derivados del proceso participativo:

- La definición y consenso de los objetivos del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola.
- El boceto final acordado y compartido por las personas participantes.

Ambos resultados son fruto de un **proceso de trabajo intenso** que ha contado con **ingredientes** importantes como:

- Proceso de trabajo: ingredientes
- El análisis e información técnica de partida desarrollada por el Ayuntamiento.
 - Las alternativas de ordenación planteadas por el Ayuntamiento de San Sebastián como punto inicial del análisis y del debate.
 - La necesidad de información adicional, de aclaraciones y contraste que el grupo participante ha requerido durante todo el proceso.

Imagen. Alternativas iniciales de ordenación planteadas por el Ayuntamiento de San Sebastián.



En cuanto a los resultados concretos obtenidos durante el proceso, los vemos a continuación.



1. El grupo ha definido los objetivos del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola.

Objetivos que están relacionados con las necesidades del barrio a las que el Plan Especial debe dar respuesta. En concreto, son:

Objetivos
definitivos

1. **Ordenar la trama urbana** y crear un entorno tranquilo en Ciudad Jardín de Loiola (con zonas de esparcimiento, parques...).
2. **Conectar** Ciudad Jardín con el resto del barrio y de la ciudad: Riberas de Loiola, Egia, centro... a partir de una mejor **accesibilidad peatonal, ciclista y por transporte público**.
3. **Ordenar las previsiones** que realiza el PGOU de Donostia-San Sebastián para la zona: superficie concreta para nuevas **viviendas** y superficie dedicada a **actividades económicas** de proximidad.
4. Dar respuesta a las necesidades detectadas en **equipamientos** de proximidad: ampliación de la Casa de Cultura de Loiola –que se prevea una sala amplia con un escenario-, equipamientos deportivos, un ambulatorio o centro de salud, un espacio autogestionado para jóvenes y personas del barrio con zonas de disfrute al aire libre...
5. Atender a las necesidades de **aparcamiento** de la zona, siendo prioritarias las necesidades de las personas del barrio. Asimismo, también puede ser interesante la ubicación de un aparcamiento disuasorio para las personas que buscan la conexión con el Topo.
6. **Regenerar ambientalmente** la zona en cuestiones como: ruido, agua, residuos, energía...
7. **Eliminar entornos inhóspitos** e inseguros como los "bajos" de la carretera-variante, la travesía de Loiola, la carretera de conexión con Egia...
8. **Facilitar la utilización del río Urumea** para actividades deportivas y de esparcimiento.

2. El grupo ha consensuado una propuesta de boceto para la regeneración urbanística de Ciudad Jardín de Loiola



El boceto final que el grupo propone para su análisis técnico contempla los siguientes aspectos:



VIALES Y CONECTIVIDAD:

- Estudiar la viabilidad técnica de que el nuevo vial de conexión con Egia vaya por debajo de la carretera G-20.
- Estudiar si es necesario, o no, plantear un vial interior para llegar a las nuevas viviendas planteadas.
- Aún sabiendo que es un condicionante técnico, hacer lo posible y trabajar con la Diputación Foral de Gipuzkoa para que el ramal de entrada a Donostia viniendo de Bilbao no sea por Ciudad Jardín de Loiola.
- Validar el trazado de bidegorri planteado por el Ayuntamiento; y, además, estudiar su conexión con Egia. Una alternativa es cruzar el río una vez pasado el puente actual y desde ahí, a través de un ascensor, subir a Egia.

VIALES Y CONECTIVIDAD:

- Garantizar la conexión con Riberas de Loiola a pie. Para ello, se valida el eje peatonal que va desde la parte delantera de la Casa de Cultura de Loiola hasta el enlace con Riberas de Loiola. Además, se considera que este eje peatonal tiene que ser seguro y amable para las personas. Para ello, se entiende que puede ayudar la posibilidad de ubicar negocios (comercios, bares) en zonas anexas a su trazado (en las nuevas edificaciones previstas).
- Contemplar y solucionar bien la conexión peatonal de Ciudad Jardín con el resto del barrio de Loiola a partir de los "ojos" de conexión que se plantean.
- Completar todo ello con el cambio que va a suponer la conversión de la Travesía de Loiola en Avenida Loiola.

EQUIPAMIENTOS PÚBLICOS:

- Apostar por la centralidad que ejerce, y que puede ejercer en el futuro, la Casa de Cultura de Loiola y la plaza peatonal delantera. Para ello, se entiende necesaria su ampliación y se propone que se estudien las diferentes alternativas desde una perspectiva técnica y legal:
 - Sumando al equipamiento actual el caserío Matxiñene (siempre y cuando exista una compensación económica justa para sus propietarios).
 - Ampliación en vertical y con una nueva planta sobre la edificación actual.
 - Elevando el frontón y dejando la planta baja para usos culturales.
- Mantener Lopetedi-berri siempre que sea compatible -desde un análisis técnico y legal- con la protección contra inundaciones de Ciudad Jardín de Loiola. La edificación estaría destinada a equipamiento público (tras la compra y acondicionamiento por parte del Ayuntamiento de San Sebastián), dependiente de la Casa de Cultura con opciones a ser autogestionado por la gente joven del barrio y dirigido a toda la población de Loiola (siguiendo el ejemplo de otros barrios de la ciudad).
- Estudiar la posibilidad de plantear un equipamiento público deportivo cubierto en la zona que queda entre el nuevo vial propuesto en los bajos de la carretera G-20, las nuevas viviendas y el eje peatonal de conexión con Ribera de Loiola. Este equipamiento podría contener gimnasio, salas de deporte, una cafetería y, si es posible, una piscina; y podría ejercer como centralidad deportiva para Loiola, Ribera de Loiola y para los equipamientos educativos de la zona.
- Por último, señalar que el grupo considera que, si fuera necesario plantear más equipamientos públicos, éstos se ubiquen en los bajos de las nuevas edificaciones para viviendas previstas.

ESPACIOS LIBRES Y PLAZAS:

- Dotar de una plaza abierta la parte delantera de la actual Casa de Cultura de Loiola (donde actualmente está el aparcamiento). Esta plaza, junto con la propia Casa de Cultura, ejercerá de centralidad en el barrio.
- Mantener como espacio libre la zona del río junto al lezón proyectado para evitar inundaciones. En esta zona se propone ubicar instalaciones deportivas no cubiertas (pero con alguna zona resguardada de las inclemencias meteorológicas a través de una cobertura sencilla), un espacio para huertas, una zona de conexión con el río y con las actividades que se pueden desarrollar en él...

NUEVAS EDIFICACIONES PARA VIVIENDAS:

- Dada la necesidad de respetar los condicionantes iniciales del proyecto de regeneración urbanística, el grupo propone como criterio que la altura de las nuevas edificaciones para viviendas sea la mínima posible.
- Asimismo, se propone estudiar la viabilidad técnica de respetar "la configuración original" del interior de Ciudad Jardín de Loiola a partir de viviendas bajas de 2-3 alturas y con las "calles originales".
- Por último, el grupo señala que los bajos de las nuevas edificaciones para viviendas planteadas tengan un uso mixto según la zona: posibles nuevos equipamientos públicos, viviendas y actividades económicas.

APARCAMIENTOS:

- Plantear un aparcamiento subterráneo para residentes en la plaza de delante de la Casa de Cultura de Loiola. Será un aparcamiento con la dimensión mayor y más equilibrada posible.
- Dotar de plazas de aparcamiento a los lados del nuevo vial de conexión con Egia (a valorar, más adelante, si tienen que ser de rotación o no).
- Dotar de plazas de aparcamiento a los lados del vial de acceso a las nuevas viviendas que se plantean para Ciudad Jardín de Loiola (a valorar, más adelante, si tienen que ser de rotación o no). Además las nuevas viviendas, por su parte, contarán con plazas de aparcamiento privadas.
- Por último, en la trama urbana interna de Ciudad Jardín, que se plantea de coexistencia, existirán plazas de aparcamiento para residentes.

OTRAS CUESTIONES:

- Trabajar para evitar que el futuro ramal de entrada a la ciudad viniendo de Bilbao pase por Ciudad Jardín de Loiola. Se trata de un proyecto que está contemplado en el Plan de Carreteras de Diputación Foral de Gipuzkoa y que, por tanto, hay que incluir en la planificación de Ciudad Jardín. No obstante, el citado plan está siendo objeto de estudio y de debate. Recientemente se han conformado unos grupos de trabajo para estudiar de forma integral los diferentes ramales y entradas a la ciudad; y, entre ellos, éste.
- Estudiar la viabilidad técnica de mantener (además de Lopetedi-berri):
 - El caserío Astiñene, al otro lado del río Urumea.
 - Las instalaciones de Ur-Kirolak.
- Hasta que el Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola sea una realidad, se señala que la mejor forma de canalizar las demandas actuales de la zona es a través de la asociación de vecinos/as de Loiola. Así, se propone que se elabore un documento con las principales necesidades a corto plazo para un posterior trabajo conjunto entre el Ayuntamiento y la asociación de vecinos/as a través del Departamento de Participación Ciudadana.

Y a los resultados "de contenido" hay que sumar el **resultado relacional**:



- El aprendizaje y la experiencia vivencial de trabajo colectivo y de proceso participativo.
- La puesta en valor del conocimiento de los vecinos/as, junto con el saber técnico.
- La cercanía y los puentes trazados entre el Ayuntamiento, el barrio y otros barrios.
- El protagonismo de las personas del barrio en el proceso: en la convocatoria, en las propuestas y en los resultados.
- Y, en definitiva, la contribución de este proceso al desarrollo de una cultura más participativa en San Sebastián.

4. Próximos pasos

Tras la propuesta ciudadana dibujada por el grupo para la futura regeneración urbanística de Ciudad Jardín de Loiola, ¿cuáles son los próximos pasos a dar?

Tal y como desde el Ayuntamiento se explica al grupo, los **próximos pasos a dar** en el proceso de incorporación de la participación ciudadana en la redacción del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín son, de forma orientativa, los siguientes:

Paso 1. Para mediados del mes de noviembre:

- Elaboración de un informe o documento final con los resultados de este proceso participativo y las propuestas del grupo.
- Envío de este informe a las personas participantes y difusión a través de los canales habituales.

Paso 2. Hasta febrero de 2013:

- Análisis detallado de las propuestas del grupo por parte del Ayuntamiento de San Sebastián –Departamento de Urbanismo y Oficina del Plan General- y petición de informes técnicos a las entidades competentes: URA, Agencia Vasca del Agua y Costas.
- Elaboración del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola.

Paso 3. Marzo de 2013:

- Aprobación inicial del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola por parte de la Junta de Gobierno.
- Presentación al barrio del nuevo boceto dibujado por el Ayuntamiento y detalle explicativo de las propuestas que se han podido incorporar y las que no (si las hubiera, y su porqué).

Paso 4. Abril y mayo de 2013:

- Exposición pública del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola aprobado inicialmente. Apertura de un plazo – 2 ó 3 meses- para volver a trabajar juntos/as e incorporar, desde la participación ciudadana, propuestas, mejoras, etc.

Paso 5. Otoño de 2013:

- Aprobación definitiva del Plan Especial de Ordenación Urbana de Ciudad Jardín de Loiola por parte del pleno municipal del Ayuntamiento de San Sebastián.

5. Evaluación del grupo

¿Cómo ha valorado el grupo el proceso participativo?
¿Qué ha valorado en positivo? ¿Y a mejorar?

La evaluación del grupo del proceso participativo –en cuanto a cuestiones en positivo y aspectos a mejorar- es la siguiente¹:

Valor en positivo	Cuestiones a mejorar
- La participación. <i>Partaidetza.</i>	- En ciertos aspectos el grupo a veces necesita comentarios expertos en la materia; no para convencer sino para aportar conocimiento.
- Muy interesante la experiencia: se escucha, se habla, se comenta...	- Las propias limitaciones del proyecto por obligaciones con Diputación y otros planes.
- La claridad de la exposición de las alternativas. Buen método para definir los puntos importantes. El agradecimiento por contar con la opinión del barrio.	- Buzonear mejor para asegurar la asistencia de la gente.
- Ha estado muy bien enfocado.	- Algunas partes se han explicado en euskera, que no entiendo.
- Buen dinamismo. Ayudas en el proceso por parte de técnicos/as. Ideas. Capacidad de síntesis.	- Los límites del proyecto frenan el desarrollo de ideas.
- Estoy satisfecho en general. La información ha sido bastante completa. Buena coordinación y moderación de las reuniones.	- Poca representación de mujeres del barrio. Escasa participación de las personas participantes.
- Son reuniones muy amenas.	- Poca representación de mujeres y de edades diversas.
- Ágil la presentación. Dinamización. Método de exposición.	- Creo que desde el principio teníamos que haber sabido que algunas zonas afectadas por el proyecto son de propiedad privada.
- Mucho mejor esta jornada que la anterior. De verdad.	- ¿Por qué no han venido más personas? ¿Convocatoria, información, interés...?

¹ Las opiniones recogidas en euskera han sido trascritas literalmente y traducidas a continuación.

Valor en positivo	Cuestiones a mejorar
<ul style="list-style-type: none"> - Me ha gustado mucho participar en el diseño de un proyecto de futuro para nuestro barrio. Las reflexiones que hemos hecho durante estas semanas. Vivimos en una sociedad pasiva. No estamos acostumbrados a dar nuestra opinión y ésta ha sido una buena oportunidad. <p><i>Asko gustatu zait gure auzoaren etorkizuneko projektuan parte hartzea. Aste hauetan egon gara hausnartzan. Gizarte pasibo batean bizi gara. Ez gaude ohituta gure iritzia ematera eta hau izan da aukera ona.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - Nada. Lógicamente todo se puede mejorar con buena voluntad.
<ul style="list-style-type: none"> - La participación de un equipo multidisciplinar me ha parecido super majo. Eskerrik asko! 	<ul style="list-style-type: none"> - Algunas personas no sabían de estas reuniones (los de Matxiñene). Los límites era muy grandes y no se puede hacer todo lo que queremos. A veces os habéis alargado en las explicaciones (sobre todo al principio). <p><i>Zenbait jendeak ez zekien bilera hauen berri (Matxiñenekoak). Mugak oso handiak ziren eta ezin izan dugu nahi dugun guztia. Batzuetan luzatu zarete azalpenetan (hasieran batez ere).</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> - La metodología. La presencia de los técnicos. El tener en cuenta o consideración las opiniones. 	<ul style="list-style-type: none"> - Convocatoria: buzoneo. Poco tiempo de trabajo en grupo: sólo hemos dispuesto 15-20 minutos 1 día.
<ul style="list-style-type: none"> - Todo bien. 	<ul style="list-style-type: none"> - En la convocatoria creo que se tenía que haber dado un peso específico a personas afectadas, asociaciones, vecinos del barrio...
<ul style="list-style-type: none"> - Todo el proceso me ha parecido muy interesante: la participación de la gente y cómo lo habéis llevado. <p><i>Proceso osoa oso interesgarria iruditu zait: jendearen parte hartza eta zuek nola bideratu duzue.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Es un tema complejo y creo que lo habéis hecho bien. 	
<ul style="list-style-type: none"> - Bien. Muy bien. Información adecuada. Es difícil hacer entender a los/as vecinos/as los "inescrutables caminos de la ordenación urbana". 	
<ul style="list-style-type: none"> - En general, me ha gustado. 	

6. Eskerrik asko!

Eskerrik asko guztioi zuen partaidetzagatik! Txalo bat zuentzako!
¡Muchas gracias a todas las personas implicadas por su participación!

Cerramos este documento con las palabras de Axier Jaka, Concejal de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de San Sebastián, en la última reunión de trabajo:



“Eskerrik asko porque vuestra participación nos da energía para continuar profundizando en el trabajo municipal con y desde la participación ciudadana. Mila esker.”